

## Varnostni list po 1907/2006/ES, Člen 31

datum izdaje: 19.12.2017

Številka različice 4

Sprememba: 19.12.2017

### ODDELEK 1: Identifikacija snovi/zmesi in družbe/podjetja

- **1.1 Identifikator izdelka**
- **Trgovsko ime:** **CARAMBA Polsterreiniger (Aerosol)**
- **Številka artikla:** 640112, 6401124
- **1.2 Pomembne identificirane uporabe snovi ali zmesi in odsvetovane uporabe**  
Druge relevantne informacije niso na voljo.
- **Uporaba snovi / priprava** Čistilo
- **1.3 Podrobnosti o dobavitelju varnostnega lista**
- **Proizvajalec/dobavitelj:**  
CARAMBA CHEMIE GMBH & Co.KG  
WANHEIMERSTR. 334/336  
47055 DUISBURG  
www.caramba.de
- Tel.: +49 (0) 203/77 86 01
- **Področje/oddelek za informacije:**  
Abteilung Produktsicherheit  
Sicherheitsdatenblaetter@caramba.de
- **1.4 Telefonska številka za nujne primere:**  
Giftnotruf Berlin +49(0)30 30686 790 Beratung in Deutsch und Englisch

### ODDELEK 2: Določitev nevarnosti

- **2.1 Razvrstitev snovi ali zmesi**
- **Razvrstitev v skladu z Uredbo (ES) št. 1272/2008**  
Aerosol 1 H222-H229 Zelo lahko vnetljiv aerosol. Posoda je pod tlakom: lahko eksplodira pri segrevanju.  
Skin Irrit. 2 H315 Povzroča draženje kože.  
Eye Irrit. 2 H319 Povzroča hudo draženje oči.

- **2.2 Elementi etikete**
- **Označevanje v skladu z Uredbo (ES) št. 1272/2008** Izdelek je razvrščen in označen v smislu Uredbe CLP.
- **Piktogrami za nevarnost**



GHS02 GHS07

- **Opozorilna beseda** Nevarno
- **Stavki o nevarnosti**  
H222-H229 Zelo lahko vnetljiv aerosol. Posoda je pod tlakom: lahko eksplodira pri segrevanju.  
H315 Povzroča draženje kože.  
H319 Povzroča hudo draženje oči.
- **Previdnostni stavki**  
P101 Če je potreben zdravniški nasvet, mora biti na voljo posoda ali etiketa proizvoda.  
P102 Hraniti zunaj dosega otrok.  
P210 Hraniti ločeno od vročine, vročih površin, isker, odprtega ognja in drugih virov vžiga. Kajenje prepovedano.  
P211 Ne pršiti proti odprtemu ognju ali drugemu viru vžiga.  
P251 Ne prelučnjajte ali sežigajte je niti, ko je prazna.  
P261 Ne vdihavati razpršila.  
P271 Uporabljati le zunaj ali v dobro prezračenem prostoru.  
P302+P352 PRI STIKU S KOŽO: Umiti z veliko mila in vode.  
P305+P351+P338 PRI STIKU Z OČMI: previdno izpirajte z vodo nekaj minut. Odstranite kontaktne leče, če jih imate in če to lahko storite brez težav. Nadaljujte z izpiranjem.  
P410+P412 Zaščititi pred sončno svetlobo. Ne izpostavljati temperaturam nad 50 °C/122 °F.

(nadaljevanje na strani 2)

## Varnostni list po 1907/2006/ES, Člen 31

datum izdaje: 19.12.2017

Številka različice 4

Sprememba: 19.12.2017

**Trgovsko ime: CARAMBA Polsterreiniger (Aerosol)**

P501

Vsebinsko/vsebnik odstranite v skladu z lokalnimi/regionalnimi/narodnimi/mednarodnimi predpisi. (nadaljevanje od strani 1)

- **2.3 Druge nevarnosti**
- **Rezultati ocene PBT in vPvB**
- **PBT:** Ni uporaben.
- **vPvB:** Ni uporaben.

### ODDELEK 3: Sestava/podatki o sestavinah

- **3.2 Kemijska karakteristika: Zmesi**
- **Opis:** Mešano iz v nadaljevanju navedenih snovi z nenevarnimi primesmi.

#### • Nevarne sestavine:

|                                              |                                                                                           |        |
|----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| CAS: 106-97-8<br>Reg.nr.: 01-2119474691-32   | Butan<br>Flam. Gas 1, H220; Press. Gas C, H280                                            | 2,5-5% |
| CAS: 10213-79-3<br>Reg.nr.: 01-2119449811-37 | disodium silicate pentahydrate<br>Met. Corr.1, H290; Skin Corr. 1B, H314; STOT SE 3, H335 | 1-2,5% |

#### • Uredba (ES) št. 648/2004 o detergentih / Označevanje vsebine

|                                                                    |     |
|--------------------------------------------------------------------|-----|
| parfumi, alifatski ogljikovodiki                                   | <5% |
| konzervansi (BENZISOTHIAZOLINONE, METHYLISOTHIAZOLINONE), LIMONENE |     |

- **Dodatni napotki:** Besedilo k navedenim napotkom za nevarnosti je razvidno iz 16. poglavja.

### ODDELEK 4: Ukrepi za prvo pomoč

- **4.1 Opis ukrepov za prvo pomoč**
- **v primeru vdihavanja:** Dovajanje svežega zraka, v primeru težav iti k zdravniku.
- **če pride v stik s kožo:** Takoj sprati z vodo in milom in dobro izplakniti.
- **če pride v stik z očmi:** Oči z odprto očesno režo več minut izpirati pod tekočo vodo.
- **če snov zaužijemo:** Pri trajajočih težavah se posvetovati z zdravnikom.
- **4.2 Najpomembnejši simptomi in učinki, akutni in zapozneli** Druge relevantne informacije niso na voljo.
- **4.3 Navedba kakršne koli takojšnje medicinske oskrbe in posebnega zdravljenja**  
Druge relevantne informacije niso na voljo.

### ODDELEK 5: Protipožarni ukrepi

- **5.1 Sredstva za gašenje**
- **Ustrezna sredstva za gašenje:**  
CO<sub>2</sub>, gasilni prah ali razpršeni vodni curek. Večji požar gasiti z razpršenim vodnim curkom ali s proti alkoholu obstojno peno.
- **5.2 Posebne nevarnosti v zvezi s snovjo ali zmesjo** Druge relevantne informacije niso na voljo.
- **5.3 Nasvet za gasilce**
- **Posebna zaščitna oprema:** Posebni ukrepi niso potrebni.

### ODDELEK 6: Ukrepi ob nenamernih izpustih

- **6.1 Osebnostni varnostni ukrepi, zaščitna oprema in postopki v sili**  
Nositi zaščitno opremo. Zavarovati nezaščitene ljudi.
- **6.2 Okoljevarstveni ukrepi:**  
Posebni ukrepi niso potrebni.  
Ne dopustiti, da pride v kanalizacijo/površinsko vodo/podtalnico.

(nadaljevanje na strani 3)

## Varnostni list po 1907/2006/ES, Člen 31

datum izdaje: 19.12.2017

Številka različice 4

Sprememba: 19.12.2017

**Trgovsko ime: CARAMBA Polsterreiniger (Aerosol)**

(nadaljevanje od strani 2)

- **6.3 Metode in materiali za zadrževanje in čiščenje:** Skrbeti za zadostno zračenje.
- **6.4 Sklincevanje na druge oddelke**  
 Za informacije glede varnega postopanja glej poglavje 7.  
 Za informacije glede osebne zaščitne opreme glej poglavje 8.  
 Za informacije glede odstranjevanja glej poglavje 13.

### ODDELEK 7: Ravnanje in skladiščenje

- **7.1 Varnostni ukrepi za varno ravnanje** Skrbeti za dobro zračenje/izsesavanje na delovnem mestu.
- **Napotki za zaščito proti požaru in eksploziji:**  
 Zavarovati pred viri vžiga - ne kaditi.  
 Ukreniti potrebno za preprečitev elektrostatičnega naboja.  
 Posoda je pod pritiskom. Varovati pred sončnim sevanjem in temperaturo preko 50(C (npr. zaradi žarnice).  
 Prav tako po uporabi ne odpreti s silo ali zažgati.  
 Na razprševati proti plamenu ali razžarjenemu predmetu.
- **7.2 Pogoji za varno skladiščenje, vključno z nezdružljivostjo**
- **Skladiščenje:**
- **Zahteva po skladiščnih prostorih in posodah:**  
 Hraniti na hladnem.  
 Upoštevati je treba uradne predpise za skladiščenje pakiranega stisnjenega plina.
- **Napotki za skupno skladiščenje:** ni potrebno
- **Drugi podatki glede pogojev skladiščenja:**  
 V dobro zaprti posodi hraniti na hladnem in suhem.  
 Varovati pred vročino in direktnim sončnim žarčenjem.
- **7.3 Posebne končne uporabe** Druge relevantne informacije niso na voljo.

### ODDELEK 8: Nadzor izpostavljenosti/osebna zaščita

- **Dodatni napotki za razvoj tehnične opreme:** Ni drugih podatkov, glej točko 7.

#### · 8.1 Parametri nadzora

- **Sestavine z mejnimi vrednostmi, ki jih je treba upoštevati in nadzorovati na delovnem mestu:**

**106-97-8 Butan (2,5-5%)**

MV dolgoročna vrednost: 2400 mg/m<sup>3</sup>, 1000 ppm

- **Dodatni napotki:** Za osnovo so služili ob sestavljanju veljavni sezname.

#### · 8.2 Nadzor izpostavljenosti

##### · Osebna zaščitna oprema:

##### · Splošni varnostni in sanitarni ukrepi:

Umiti si roke pred odmorom in ob koncu dela.

Ne vdihovati plina, pare, aerosola.

##### · Zaščita dihal:

Ni potrebno.

##### · Zaščita rok:

Rokavice iz gume.

##### · Material za rokavice

Priporočena debelina materiala: ≥ 0,4 mm

##### · Čas prodiranja skozi material za rokavice

Vrednost propustnosti: stopnja ≥ 480 min

Natančen prebojni čas, ki ga morate upoštevati, lahko izveste pri proizvajalcu zaščitnih rokavic.

SI

(nadaljevanje na strani 4)

## Varnostni list po 1907/2006/ES, Člen 31

datum izdaje: 19.12.2017

Številka različice 4

Sprememba: 19.12.2017

**Trgovsko ime: CARAMBA Polsterreiniger (Aerosol)**

(nadaljevanje od strani 3)

### ODDELEK 9: Fizikalne in kemijske lastnosti

- **9.1 Podatki o osnovnih fizikalnih in kemijskih lastnostih**
- **Splošne navedbe**
- **Videz:**
  - Oblika: aerosol
  - Barva: svetlozelen
- **Vonj:** karakterističen
- **Mejne vrednosti vonja:** Ni določen.
- **Vrednost pH** Ni določen.
- **Sprememba stanja**
  - Tališče/ledišče: ni določen
  - Začetno vrelišče in območje vrelišča: ni uporaben, tu aerosol
- **Plamenišče:** Ni uporaben, tu aerosol.
- **Vnetljivost (trdno, plinasto):** Ni uporaben.
- **Temperatura razpadanja:** Ni določen.
- **Temperatura samovžiga:** Proizvod ni samovnetljiv.
- **Eksplozivne lastnosti:** Proizvod ni eksploziven, vendar je možno tvorjenje eksplozivnih zmesi pare ali zraka.
- **Meje eksplozije:**
  - spodnja: Ni določen.
  - zgornja: Ni določen.
- **Parni tlak:** Ni določen.
- **Gostota pri 20 °C:** 0,97 g/cm<sup>3</sup>
- **Relativna gostota** Ni določen.
- **Parna gostota:** Ni določen.
- **Hitrost izparevanja** Ni uporaben.
- **Topnost v / se meša s/z**
  - voda: se popolnoma meša
- **Porazdelitveni koeficient: n-oktanol/voda:** Ni določen.
- **Viskoznost:**
  - dinamična: Ni določen.
  - kinematična: Ni določen.
- **9.2 Drugi podatki** Druge relevantne informacije niso na voljo.

### ODDELEK 10: Obstojnost in reaktivnost

- **10.1 Reaktivnost** Druge relevantne informacije niso na voljo.
- **10.2 Kemijska stabilnost**
- **Termična razgradnja / pogoji, ki jih je treba preprečiti:** Pri uporabi v skladu z navodili se ne razgradi.
- **10.3 Možnost poteka nevarnih reakcij** Nevarne reakcije niso znane.
- **10.4 Pogoji, ki se jim je treba izogniti** Druge relevantne informacije niso na voljo.
- **10.5 Nezdružljivi materiali:** Druge relevantne informacije niso na voljo.
- **10.6 Nevarni produkti razgradnje:** Nevarni razkrojni produkti niso znani.

(nadaljevanje na strani 5)

## Varnostni list po 1907/2006/ES, Člen 31

datum izdaje: 19.12.2017

Številka različice 4

Sprememba: 19.12.2017

Trgovsko ime: CARAMBA Polsterreiniger (Aerosol)

(nadaljevanje od strani 4)

### ODDELEK 11: Toksikološki podatki

- **11.1 Podatki o toksikoloških učinkih**
- **Akutna strupenost** Na podlagi razpoložljivih podatkov merila za razvrstitev niso izpolnjena.
- **Primarno draženje:**
- **Jedkost za kožo/draženje kože**  
Povzroča draženje kože.
- **Resne okvare oči/draženje**  
Povzroča hudo draženje oči.
- **Preobčutljivost pri vdihavanju in preobčutljivost kože**  
Na podlagi razpoložljivih podatkov merila za razvrstitev niso izpolnjena.
- **Učinki CMR (rakotvornost, mutagenost in strupenost za razmnoževanje)**
- **Mutagenost za zarodne celice** Na podlagi razpoložljivih podatkov merila za razvrstitev niso izpolnjena.
- **Rakotvornost** Na podlagi razpoložljivih podatkov merila za razvrstitev niso izpolnjena.
- **Strupenost za razmnoževanje** Na podlagi razpoložljivih podatkov merila za razvrstitev niso izpolnjena.
- **STOT – enkratna izpostavljenost** Na podlagi razpoložljivih podatkov merila za razvrstitev niso izpolnjena.
- **STOT – ponavljajoča se izpostavljenost**  
Na podlagi razpoložljivih podatkov merila za razvrstitev niso izpolnjena.
- **Nevarnost pri vdihavanju** Na podlagi razpoložljivih podatkov merila za razvrstitev niso izpolnjena.

### ODDELEK 12: Ekološki podatki

- **12.1 Strupenost**
- **Toksičnost vode:** Druge relevantne informacije niso na voljo.
- **12.2 Obstočnost in razgradljivost** Druge relevantne informacije niso na voljo.
- **12.3 Zmožnost kopičenja v organizmih** Druge relevantne informacije niso na voljo.
- **12.4 Mobilnost v tleh** Druge relevantne informacije niso na voljo.
- **Drugi ekološki napotki:**
- **Splošni napotki:**  
Kategorija ogrožanja vode 1 (lastna uvrstitev): rahlo ogroža vodo  
Ne dopustiti, da v nerazredčenem stanju oz. v večjih količinah odteče v podtalnico, v vodotoke ali v kanalizacijo.
- **12.5 Rezultati ocene PBT in vPvB**
- **PBT:** Ni uporaben.
- **vPvB:** Ni uporaben.
- **12.6 Drugi škodljivi učinki** Druge relevantne informacije niso na voljo.

### ODDELEK 13: Odstranjevanje

- **13.1 Metode ravnanja z odpadki**
- **Priporočilo:** Se ne sme odlagati skupaj z gospodinjskimi odpadki. Ne dopustiti, da odteče v kanalizacijo.
- **Neočiščena embalaža:**
- **Priporočilo:** Odlaganje odpadnih snovi v skladu z uradnimi predpisi.
- **Priporočena čistila:** Voda, po potrebi z dodatkom čistil.

### ODDELEK 14: Podatki o prevozu

- **14.1 Številka ZN**
- **ADR, IMDG, IATA** UN1950
- **14.2 Pravilno odpremno ime ZN**
- **ADR** AEROSOLI
- **IMDG** AEROSOLS

(nadaljevanje na strani 6)

## Varnostni list po 1907/2006/ES, Člen 31

datum izdaje: 19.12.2017

Številka različice 4

Sprememba: 19.12.2017

**Trgovsko ime: CARAMBA Polsterreiniger (Aerosol)**

(nadaljevanje od strani 5)

- IATA
- 14.3 Razredi nevarnosti prevoza
- ADR

AEROSOLS, flammable



- Kategorija
- Listek za nevarnost

2 5F Plini  
2.1

- IMDG, IATA



- Class
- Label
- 14.4 Skupina embalaže
- ADR, IMDG, IATA
- 14.5 Nevarnosti za okolje:
- Marine pollutant:
- 14.6 Posebni previdnostni ukrepi za uporabnika
- Številka-oznake nevarne snovi (zgornja na oranžni tablici):
- EMS-številka:
- Stowage Code

2.1  
2.1

odpade

Ne  
Pozor: Plini

-

F-D,S-U

SW1 Protected from sources of heat.  
SW22 For AEROSOLS with a maximum capacity of 1 litre: Category A. For AEROSOLS with a capacity above 1 litre: Category B. For WASTE AEROSOLS: Category C, Clear of living quarters.  
SG69 For AEROSOLS with a maximum capacity of 1 litre: Segregation as for class 9. Stow "separated from" class 1 except for division 1.4. For AEROSOLS with a capacity above 1 litre: Segregation as for the appropriate subdivision of class 2. For WASTE AEROSOLS: Segregation as for the appropriate subdivision of class 2.

- Segregation Code

- 14.7 Prevoz v razsutem stanju v skladu s Prilogo II k MARPOL in Kodeksom IBC

Ni uporaben.

- Transport/drugi podatki:

- ADR
- Izvzete količine (EQ):
- Omejene količine (LQ)
- Prevozna skupina
- Kod omejitev za predore
- UN "model regulation":

E0  
1L  
2  
D  
UN1950, AEROSOLI, 2.1

### ODDELEK 15: Zakonsko predpisani podatki

- 15.1 Predpisi/zakonodaja o zdravju, varnosti in okolju, specifični za snov ali zmes
  - Uredba (ES) št. 1907/2006 Evropskega Parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o registraciji, evalvaciji, avtorizaciji in omejevanju kemikalij (REACH), o ustanovitvi Evropske agencije za kemikalije ter spremembi Direktive 1999/45/ES ter razveljavitvi Uredbe Sveta (EGS) št. 793/93 in Uredbe Komisije (ES) št. 1488/94 ter Direktive Sveta 76/769/EGS in direktiv Komisije 91/155/EGS, 93/67/EGS, 93/105/ES in 2000/21/ES

(nadaljevanje na strani 7)



## Varnostni list po 1907/2006/ES, Člen 31

datum izdaje: 19.12.2017

Številka različice 4

Sprememba: 19.12.2017

**Trgovsko ime: CARAMBA Polsterreiniger (Aerosol)**

(nadaljevanje od strani 6)

- Uredba (ES) št. 1272/2008 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. decembra 2008 o razvrščanju, označevanju in pakiranju snovi ter zmesi, o spremembi in razveljavitvi direktiv 67/548/EGS in 1999/45/ES ter spremembi Uredbe (ES) št. 1907/2006

- Zakon o kemikalijah /ZKem/

- Pravilnik o razvrščanju, pakiranju in označevanju nevarnih snovi

- Pravilnik o razvrščanju, pakiranju in označevanju nevarnih pripravkov

- Uredba o ravnanju z odpadki

- Uredba o ravnanju z embalažo in odpadno embalažo

- Sklep o objavi prilog A in B k Evropskemu sporazumu o mednarodnem cestnem prevozu nevarnega blaga /ADR/

- Pravilnik o varovanju delavcev pred tveganji zaradi izpostavljenosti kemičnim snovem pri delu

· **15.2 Ocena kemijske varnosti:** Ocena kemijske varnosti ni bila izvedena.

### ODDELEK 16: Drugi podatki

Podatki se opirajo na današnje stanje našega znanja, vendar ne predstavljajo nikakršnega zagotovila glede lastnosti proizvoda in niso osnova za nikakršno pogodbeno pravno razmerje.

· **Relevantne norme**

H220 Zelo lahko vnetljiv plin.

H280 Vsebuje plin pod tlakom; segrevanje lahko povzroči eksplozijo.

H290 Lahko je jedko za kovine.

H314 Povzroča hude opekline kože in poškodbe oči.

H335 Lahko povzroči draženje dihalnih poti.

· **Okrajšave in akronimi:**

Flam. Gas 1: Vnetljivi plini – Kategorija 1

Aerosol 1: Aerosoli – Kategorija 1

Press. Gas C: Plini pod tlakom – Stisnjeni plin

Met. Corr. 1: Jedko za kovine – Kategorija 1

Skin Corr. 1B: Jedkost za kožo/draženje kože – Kategorija 1B

Skin Irrit. 2: Jedkost za kožo/draženje kože – Kategorija 2

Eye Irrit. 2: Huda poškodba oči/draženje oči – Kategorija 2

STOT SE 3: Specifična strupenost za ciljne organe (enkratna izpostavljenost) – Kategorija 3

· **\* Podatki glede na prejšnjo verzijo spremenjeni**